

**Zeitschrift:** Générations  
**Herausgeber:** Générations, société coopérative, sans but lucratif  
**Band:** - (2017)  
**Heft:** 89

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SPÉCIAL BIEN CHEZ SOI !



## DIFFUSEUR D'ARÔME JASMINE

Un arôme discret, mais perceptible et un design sobre: tel est le diffuseur d'arôme Jasmine. Il diffuse votre arôme préféré en silence et transforme l'eau additionnée d'huile essentielle en brouillard extrême pour votre plus grand bien-être. Couleur bronze. L/P/H 13x13x9 cm.

**Prix abonnés: 45 fr. 90**

Prix public: 49 fr. 90

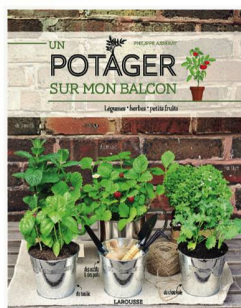


## RANGER: L'ÉTINCELLE DU BONHEUR

Guide complet et illustré pour faire de la place et mieux organiser votre espace. Une source d'inspiration qui ne se contentera pas seulement de transformer votre maison, mais bouleversera également votre vie!

**Prix abonnés: 25 fr. 30**

Prix public: 28 fr.10



## UN POTAGER SUR MON BALCON

Inutile d'avoir une grande terrasse pour pouvoir cultiver légumes et fruits. Un ou deux bacs, des jardinières et quelques pots suffisent, à condition de connaître certaines techniques. Inclus un calendrier des travaux au balcon, mois par mois.

**Prix abonnés: 16 fr. 60**

Prix public: 18 fr. 40



## KIT COMPLET DE SAVONS À L'ALOE VERA

Ce kit est une bonne option pour arrêter d'acheter des savons industriels bourrés de glycérine et, ainsi, opter pour un soin de beauté 100% naturel!

**Prix abonnés: 22 fr. 50**

Prix public: 24 fr. 90

Retrouver tous les articles de votre boutique sur [www.generations-plus.ch](http://www.generations-plus.ch)  
Rubrique Boutique ou par courriel: [boutique@generations-plus.ch](mailto:boutique@generations-plus.ch)

☐ Ranger: l'étincelle du bonheur: Qté.....

☐ Un potager sur mon balcon: Qté.....

☐ Diffuseur d'arôme Jasmine: Qté .....

☐ Kit savon/aloe vera: Qté.....

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

NPA / Localité .....

Tél. ....

Signature .....

Courriel .....

Conditions valables dans la limite des stocks disponibles et pour toute commande passée jusqu'au 31 août 2017.  
Livré et envoyé dans un délai de sept jours ouvrables avec une facture payable à dix jours. Frais d'envoi non inclus.

Merci de renvoyer ce bulletin à *généralions*, rue des Fontenailles 16, 1007 Lausanne





# Escapade dans le berceau de la Suisse

Deux jours de découverte de la Suisse centrale entre  
Zoug, Brunnen et Lucerne.

## Horaires

7 h 30 Lausanne  
M2 Epalinges  
8 h Yverdon gare CFF  
8 h 45 Berne-Grauholz

## PROGRAMME

### 1<sup>er</sup> JOUR

Départ en direction de l'autoroute via Lenzbourg, Sursee et Zoug pour une belle croisière sur le lac, avec repas à bord. En bus, direction Schwyz pour une visite du Musée des chartes fédérales, avec repas et logement dans la région.

### 2<sup>e</sup> JOUR

Après le petit-déjeuner, départ en direction de Lucerne par le lac des Quatre-Cantons. Arrêt pour voir le Lion de Lucerne et visiter le centre-ville. Pour terminer départ pour l'Emmental, repas de midi, puis visite de la Biscuiterie KAMBLI — achat au prix d'usine et retour par Worb-Berne-Yverdon et Lausanne en fin de journée.

## NOTRE OFFRE

- **Prix par abonné en chambre double 365 fr.**
- **Non-abonné..... 390 fr.**
- **Supp. chambre individuelle ..... 45 fr.**

## Inclus

- Le transport en autocar\*\*\*\*
- L'arrêt café
- Visites mentionnées et croisière-repas
- Pension complète (sans boisson)
- Logement en hôtel\*\*\*

## Non inclus

- Dépenses personnelles
- Assurance annulation (sauf livret ETI ou similaire) 17 fr.

EN COLLABORATION AVEC  
**AUBERT VOYAGES**



## INSCRIPTIONS ET INFORMATIONS

Société coopérative Généralions, magazine généralions, rue des Fontenailles 16  
1007 Lausanne. Tél. 021 321 14 21 – E-mail: [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch)



# L'émeraude de l'Atlantique

En collaboration avec **Kuoni Voyages, générations** vous invite à découvrir ce joyau sculpté au fil du temps par les caprices de la Terre.



**MERCREDI 20 SEPTEMBRE** Départ de Genève à destination de Lisbonne. Changement d'avion à destination de Terceira. Accueil par votre accompagnateur francophone, puis route vers Angra do Heroísmo qui fut un port d'escale obligatoire depuis le XV<sup>e</sup> siècle jusqu'à l'apparition des bateaux à vapeur, au XIX<sup>e</sup> siècle.

**JEUDI 21 SEPTEMBRE** Route jusqu'à Praia da Vitória, petite ville se trouvant au bord de la mer sur la côte est. Continuation par São Sebastião avec la visite de son église du XVI<sup>e</sup> siècle. Départ pour l'intérieur de l'île: São Mateus de Calheta et son pittoresque port de pêche ainsi que la zone viticole de Biscoitos et ses piscines naturelles. Retour à Angra do Heroísmo avec un arrêt aux fumerolles de Furnas do Enxofre.

**VENDREDI 22 SEPTEMBRE** Découverte pedestre du centre historique de Angra do Heroísmo. Vol à destination de Ponta Delgada, sur l'île de São Miguel. Visite pedestre guidée du centre.

**SAMEDI 23 SEPTEMBRE** Transfert à la marina de Ponta Delgada et sortie en catamaran pour l'observation des cétacés qui peuplent les mers açoriennes (excursion non privatisée pour le groupe). Après, midi libre. En option: visite de la grotte do Carvão (en supplément).

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE** Découverte de l'ouest de l'île où se trouvent d'immenses lacs de cratère aux couleurs azurées. Montée aux belvédères du Pico do Carvão et Vista do Rei d'où vous pourrez admirer les Lagoa Verde et Lagoa Azul. Descente jusqu'au petit village de Sete Cidades pour la visite de sa curieuse église ainsi que le lac Santiago.

**LUNDI 25 SEPTEMBRE** Vous continuerez la visite de l'île de São Miguel par le Lagoa do Fogo ou «lac de feu». Vous visiterez

une fabrique artisanale de céramique. Vous reprendrez votre tour par le parc naturel de la Caldeira Velha au milieu d'une végétation luxuriante avec possibilité de baignade dans les eaux thermales. Arrivée à Ribeira Grande. Au retour, vous visiterez une plantation sous serre d'ananas.

**MARDI 26 SEPTEMBRE** En route pour Furnas et son activité volcanique. Première approche de l'activité volcanique avec les fumerolles qui bordent le lac et dont les habitants se servent pour cuire, dans la terre, un plat typique, le «cozido». Reprise de la route pour la visite du petit centre avec une nouvelle zone de fumerolles et balade dans le parc tropical Terra Nostra (baignade possible dans les eaux sulfureuses à 30 degrés).

**MERCREDI 27 SEPTEMBRE** Direction la côte nord avec un arrêt aux plantations de thé. Suite de la visite à Ribeira dos Caldeirões où une courte promenade vous fera découvrir cascades et moulins à eau. Puis, direction la côte sud avec un arrêt au mirador de Ponta do Sossego et ses beaux points de vue sur l'océan.

**JEUDI 28 SEPTEMBRE** Matinée libre. Vol à destination de Lisbonne, puis Genève.

**LE PLUS**  
générations  
Loger dans une  
forteresse du  
XVI<sup>e</sup> siècle

## NOTRE OFFRE

- **Prix par personne en chambre double..... 2990 fr.**
- **Prix non-abonné ..... 3140 fr.**
- **Supplément chambre individuelle ..... 670 fr**

Programme complet sur [www.generations-plus.ch](http://www.generations-plus.ch)

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages: [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch) ou 021 321 14 21





# Croisière au fil de l'art

En partenariat avec **Voyages et Vacances**, **Croisières d'exception**, **générations** vous convie à une croisière au cœur de l'art. En compagnie de Serge Legat (historien d'art) et Benoît Dusart (historien de l'architecture), vous découvrirez les splendeurs du patrimoine andalou et portugais.

**JEUDI 14 SEPTEMBRE** Vol Genève-Séville. Transfert vers le MS Belle de Cadix, cocktail de bienvenue et souper. Après, vous partirez pour une visite optionnelle et nocturne de l'Alcazar. Retour à bord en fin de soirée.

**VENDREDI 15 SEPTEMBRE** Matinée consacrée à la visite facultative de Séville. Vous découvrirez la place de l'Espagne ornée d'azulejos, le quartier de Santa Cruz qui trouve son origine au Moyen Âge. Vous poursuivrez en vous rendant à la Casa de Pilatos, un des joyaux de Séville. Ensuite, vous visiterez la plus grande cathédrale gothique d'Espagne. Retour à bord et navigation. Au cours de l'après-midi, vous pourrez assister à une conférence. Arrivée à Cadix en soirée.

**SAMEDI 16 SEPTEMBRE** Matinée consacrée à la visite optionnelle de Jerez. Vous découvrirez la cathédrale construite en 1695, puis l'Alcazar. Continuation vers Arcos de la Frontera, ville pittoresque de la province de Cadix, située sur un piton rocheux. Retour à bord. L'après-midi est consacré à la visite optionnelle de Cadix, une des plus anciennes villes d'Espagne. En soirée, navigation vers Alcoutim et conférence à bord.

**VENDREDI 17 SEPTEMBRE** Visite libre d'Alcoutim avant le déjeuner. Navigation vers Vila Real de San António. De là, une excursion facultative vers Faro et Olhão vous sera proposée. Une occasion de découvrir la cathédrale de Faro dont la construction remonte au XIII<sup>e</sup> siècle et Olhão, son quartier ancien et ses maisons bourgeoises aux balcons finement travaillés.

**SAMEDI 18 SEPTEMBRE** En matinée, visite facultative d'El Puerto de Santa María. Reprise de la navigation. Vous longerez le parc

Doñana ainsi que Sanlúcar de Barrameda, où le fleuve se jette dans l'océan Atlantique. Durant la navigation, une conférence vous sera proposée. Visite d'une hacienda andalouse en bordure du Guadalquivir, suivie d'un spectacle équestre.

**DIMANCHE 19 SEPTEMBRE** Journée consacrée à la visite de Grenade. La ville doit son prestige à ses monuments arabes et, surtout, à l'Alhambra, un des monuments majeurs de l'architecture islamique. Dîner, puis temps libre. Retour à Séville.

**LUNDI 20 SEPTEMBRE** Vous découvrirez au cours d'une visite optionnelle, Cordoue, la cité des Califes. Ensuite, vous disposerez de temps libre dans le quartier d'Albaicín qui offre une perspective magnifique sur l'Alhambra et la Sierra Nevada. Retour à Séville. Débat sur l'art puis dîner à bord.

**MARDI 21 SEPTEMBRE** Visite du Musée des beaux-arts de Séville avec de nombreux chefs-d'œuvre. Vol vers Genève.

**LE PLUS**  
générations  
en compagnie  
de deux  
conférenciers

## NOTRE OFFRE

- **Prix par personne en cabine double dès**  
..... 2390 fr. \*
- **Prix non-abonné** ..... 2530 fr. \*
- **Supplément cabine individuelle**  
..... dès 600 fr.

\* Pont principal. Autres ponts sur demande

Programme complet sur [www.generations-plus.ch](http://www.generations-plus.ch)

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages : [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch) ou 021 321 14 21



# Sur les pas de saint Antoine



En collaboration avec **Les Cordeliers Fribourg, générations** vous invite à découvrir Padoue, une des villes les plus anciennes d'Italie avec une université qui a ses origines au Moyen Age. Et était le centre d'activités du père franciscain saint Antoine.

**MERCREDI 11 OCTOBRE** Départ en bus de Fribourg, Genève, Lausanne ou Martigny. Arrivée à Padoue dans l'après-midi et installation dans votre hôtel. Repas du soir dans un restaurant proche de l'hôtel et petite promenade à Prato della Valle.

**JEUDI 12 OCTOBRE** Le matin, visite de la basilique de Saint-Antoine, du monastère et des jardins. Présentation de la vie de saint Antoine et de ses œuvres. L'après-midi promenade en ville

et visite du Palazzo della Ragione et du baptistère de la cathédrale.

**VENDREDI 13 OCTOBRE** Excursion à Stra ainsi que visite de la villa Pisani et de son parc, un des monuments les plus grands parmi les maisons d'été des aristocrates vénitiens et, pendant une courte période, possession de Napoléon. Après le repas, continuation vers Camposampiero, visite de l'endroit champêtre où saint Antoine s'était retiré dans un arbre pour méditer. Avant de rentrer, visite à Arcella, l'endroit où saint Antoine est décédé.

**SAMEDI 14 OCTOBRE** Le matin, visite de la chapelle degli Scrovegni, église bâtie et ornée durant le XIV<sup>e</sup> siècle par Giotto. Son cycle de « frescos » dans cette chapelle est le plus complet parmi son œuvre. Après-midi libre. La padovacarte vous donne libre accès à un grand nombre d'autres musées.

**DIMANCHE 15 OCTOBRE** Départ durant la matinée et arrivée à Fribourg dans la soirée.

**LE PLUS**  
générations  
Accompagné  
par le Père  
Marquard

## NOTRE OFFRE

- **Prix par personne en chambre double Vigne ..... 850 fr.**
- **Non-abonné ..... 950 fr.**
- **Supplément chambre individuelle ...70 fr.**

Programme complet sur [www.generations-plus.ch](http://www.generations-plus.ch)

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages: [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch) ou 021 321 14 21



## À LA DÉCOUVERTE DE CHYPRE

Du 4 au 10 juin 2017



## Sous le soleil de Nicosie

Trade Wings et **générations** vous convient à Chypre, pour un voyage chargé d'histoire. Outre les vestiges et les édifices religieux, vous aurez aussi l'opportunité de découvrir une gastronomie chaleureuse, comme les habitants des deux parties de l'île.

### NOTRE OFFRE

- Prix par personne en chambre double..1990 fr.
- Prix non-abonné .....2140 fr.
- Supplément chambre individuelle..... 400 fr.

## À LA DÉCOUVERTE DES FJORDS

Du 5 au 12 août 2017

## Des paysages dignes des contes de fées



En partenariat avec **MSC Croisières**, **générations** vous propose de visiter l'étonnante capitale du Danemark, puis de découvrir la beauté des fjords et des glaciers d'Europe du Nord, à bord du *MSC Fantasia*.

### NOTRE OFFRE

- Prix par pers. en cabine double cat. balcon Fantastica ..... 1509 fr.
- Non-abonné..... 1629 fr.

(Prestations incluses/non incluses et conditions générales de ventes sur demande. Vol non inclus sur demande.)



## DESTINATIONS PHARES DU CHILI

Du 15 au 29 octobre 2017

## Les géants de l'île de Pâques

Tirawa et **générations** vous proposent de découvrir deux régions du Chili aux noms évocateurs, mais également empreintes de mystères: le désert d'Atacama et l'île de Pâques.

### NOTRE OFFRE

- Prix par personne en chambre double..7150 fr.
- Prix non-abonné ..... 7300 fr.
- Supplément chambre individuelle..... 980 fr.

## À LA DÉCOUVERTE DE LJUBLJANA

Du 8 au 11 juin 2017



## Un patrimoine vieux de 5000 ans !

En collaboration avec **L'Atelier du voyage**, **générations** vous invite à découvrir la capitale de la Slovénie, occupée déjà à l'époque par les Romains.

### NOTRE OFFRE

- Prix par personne en chambre double..1560 fr.
- Prix non-abonné .....1710 fr.
- Supplément chambre individuelle..... 170 fr.

Pour inscriptions et programmes détaillés des voyages: [voyage@generations-plus.ch](mailto:voyage@generations-plus.ch) ou 021 321 14 21